

Krušen

Crustulum, brotrauf, oder rinder. Kruskna  
Juborja. Kücklein, ofleten, hypen. fláwaati,  
Kriöffi, ali Krapci, jöhancic, kolipe.<sup>\*)</sup>

\*) Dict. I., 250, sima: slype < die Lippe >

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 157

# Krušen

Tanaricu, brotkastu brotkob. Krušna  
almára, Krušna kámbra, Krušna  
kórba, ali pletenica. Krušni vérbaf.  
Krušnira.

HIPOLIT: Dict. I, 428

Krušen

Tanariolum, brotkörblein. Krušne Korbice  
ena pletenizhica ja kruh.

HIPOLIT: Dict. I, 428

Krušen

Sanificium, beckenwerck. Krúshna vierftat,  
Rix se Kruh méj'si inu déla, perhú'xa.

HIPOLIT: Dict. I, 429

Krušen

Cartallus, brookarb. Kruška Korba,  
prorajna ali pletenica, verbaš.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 84

Krušen

Cephinus, Khorb, brotkorb. Korb, vrbas  
prozejna, Krušna Korb, pletenina.

krúšen

Ortoptá, Brobbesherin. Krúšna p'ekausa,  
perhar'ca.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 57

*Krušen*

Canistrum, korb, Zeinen, brotkorb. kanéshtra,  
torba, zekar, vèrbafs, korba, pleteniza, krufhna  
korba, ali prózajna.



krúšen

Furnus, ofen, bachofen. pezh, pezhníza,  
krúshna pezh.

HIPOLIT: Dict. I, 255

*prušen*

Furnarius, Pfister, oder brotbekh. fístar,  
krúshni pek, pezhàr, ali pezhnýk.

Krušen

Arctocopus, Pfister, brotbehh. fichtër, Krušni  
pen.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 51

*Krušen*

Collura, ein art brot, brotläblein. ena /orta kru-  
ha : kru/hni hlejbèz, hlejbzhik.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 112

*Krušen*

Panifex, brotbeck. en pèk, krúshni pèk, kruha-  
délNIK. illa. pékouka, krusharíza.

Krušen

Difter, brotber, Pfister. ped, Krušni ped.

HIPOLIT: Dict. I / 474

*Prußen*

Pistor cernit Farinam Cribro pollinario, et in-  
dit mactrae; der Beck beutelt das Meel mit dem  
Meelsieb, Vnd schüttet<sup>e</sup> es in dem Backtrog; Ta  
krúshni pek ali fischer seje moko s'tim fytom,  
Inu toisto vsuje v'krushne nishké;

kuisen

Backofen. kuiska perh. S. Furnus, clibanus.



Kruisen

Sanificium. Die Brodbackerey. Kruisna  
Fenaria, ali Fenaria.

Krušen

Brotkorb. Krüßna-almäro, Krüßna ple-  
teniza, vérbes sa kruh. S. Canistrum  
mactra, panarium, arca panaria.

HIPOLIT: Dict. II, 34

krúšen

Schenk, brotkorb. krúšnica *fabrincæ*, al-  
mára, káura, ali ierbas. panarium,  
arca panaria.

HIPOLIT: Dict. II, 160

krusén

Zachytrog. krúshue níshde, ali kodi'j'nie.  
mactra.

HIPOLIT: Dict. II, 19

Krušen - krušnji

dicke Rinden. ~~de~~bela fhkórja. Cortex Crafsus.  
Rinde brots. krushnía fhkórja. Crusta.

HIPOLIT: Dict. II,

# Krušnica

Panarium, brotkasten, brotkorb. krúshna  
almára, krúshna kámbra, krúshna kórba, ali  
pleteníza. krúshni vérbafs. krúshniza.

krúšnik

Litarichus, Proviantmeister. Krúšnik, alí  
shíveshnik, oblastnýx zhes profiont,  
profuntár.

HIPOLIT: Dict. I, 609

Krušnji

Mastra, Brodsko, Multe. Krušnica  
almára, okrína kórba nishkè  
ali rodúnie ja testù.

HIPOLIT: Dict. I, 354



*ker*

Cretus,

fangvine cretus sysiphio. von den geblüet  
vnd stammen Sysiphi her geboren. od kervý  
inu stanú tiga sysiphia rójen.

*krváciti*

Schweissen, blüten. kry tazhíti, kryvamózhiti,  
énimu kry tezhi, kryváviti, kryvázhiti.  
sangvinem emittere.

*suvar*

Martyr, Blutzeug, Martyrer. márternik, tar-  
plénik, kerváu sprizhováviz.

krvar

Sanguinolentus, blutig. Karvär, Kryvån,  
Kryvamönken, poln Krivý. tude skar-  
vålen.

HIPOLIT: Dict. I, 584

krnar

Lanies, blutiger ceter. Kryvàn gnyj, sokróviza.

HIPOLIT: Dict. I, 584

*krvar*

Sanguineus, blutreich, blutig. pólhen krivỳ.  
kryvàu ali karvàu.

krvas

Sputamen,

sputamen cruentum. ein blutiger speichel.

Kryváu = krábel, Kryváva slina.

HIPOLIT: Dict. I, 620

*krvar*

Subcruentus, ein wenig blutig. énu málu  
kryvàu, kryváu kast, sokróvizhen.

HIPOLIT: Dict. I, 630



krav

Orientus, bluetchtig, grausam. Niván  
Nivyskellen, grosen, grosoriten.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 156

krwar

Sanguinolentus,  
bellum sanguinolentum. ein blutiger Krieg.  
en nyvian boy.

HIPOLIT: Dict. I, 584

krvas

Sanguilentus, blutig. Krupav, okry-  
vauken.

HIPOLIT: Dict. I / 584

krvar

Blutig. Krvavá, v' krvavánek. Cruentus,  
sanguine perfusus, vel resperfus.

HIPOLIT: Dict. II, 31

krvas

Blutgelb. kerván denár, kervána blagú.  
opes sanguine inventae.

HIPOLIT: Dict. II, 3i

kurar

herváva Lilia. Blutgilgen. Liliun Crumb.

HIPOLIT, Dict:  
Index alphabeticus  
arborum etc. 34

*kervav*

Lilium Cruentum. Breitblättricht blutgil-  
gen. Þhírokupérna kerváva Lílía.

HIPOLIT. Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc., 15

krav

Ischoemum. Blutgras. kráva tráva.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

/ 13



krvas

Blutgras. Ischaemum. Perwéva tráva.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 31

krvar

Blutgilgen. Liliem Cruentum. Nervava  
Lilia.

HIPOLIT, Dict:  
Index alphabeticus  
arborum etc., 31

kurav

Tinctus,

tunica sanguine tincta. blutiger rock.

pyrvaie sibirica.

HIPOLIT: Dict. I, 669

krvar

Sanguineus,  
bellum sanguineum. blütiger Krieg. éna  
Krvavá vájska, éna Krvafélna  
vájska.

HIPOLIT: Dict. I, 584

*krvar*

Fluo,  
fluvius sanguine fluxit. der fluss ist mit  
blut geflossen. ta voda je vkrivávlena ali  
kriváva tékla, ali flúfsala.

krvar

Blutrens. perváva próga. Rejctio  
sanguinis.

HIPOLIT: Dict. II, 3i

krvar

Blutgericht. Kerváva fódla, eli právda.  
jurisdictio Criminalis, jus vitae et necis.

HIPOLIT: Dict. II, 31

krvas

Blutstropfen. krváva fraga, kápka.  
gutta sanguinis.

HIPOLIT: Dict. II, 3i



krvar

Blutbad. kerváva kópel, kry preliva-  
níc, pomorjéníc: kerváva vójna pomór.  
Interneccio: bellum sanguinolentum.

HIPOLIT: Dict. II, 31

krvas

kervána tráva. blutgras. Ischaemum.

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. / 34

*kerav*

Mano,  
guttae fangvineae manant. es trieffen bluts-  
tropfen aus der wunden. kápajo kerváve káplize  
is ráne.

HIPOLIT: Dict. I, 358

krvar

Hyposphagma, blutige streifen in augen, eigen-  
lich vom schlagen: gesammeltes blut von den  
geschlachteten thieren. Perwäre pióge v'  
vnhé'sih od tepé'she: whúpaj správléna  
Nry od jandláne shivine.

krvav

Haematites, blutstein, Nervová Kámen.  
ali Kámen je dry ustanoviti.

HIPOLIT: Dict. I, 266

krvar

Kervari Koren. Blutwurz. Geranium  
Janguinarium.

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. / 38

*krvav*

*Blutwurz. genarium sanguinarium. Serrári  
Morien.*

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. , 23

krvar

Geranium sanguinarium. blutwurx.  
Perwávi Korén, súnajim suótraj  
ardérb.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

120 5



*krvar*

Protomartyr, der erste blutzeug. ta první  
márterník, kryvávi sprizhováviz.

krvav

Sanguineus,

rixae sanguineae. blutiger Sand. Krvávi  
boji.

HIPOLIT: Dict. I, 584

*krvas*

Sudò,

sudare sanguine vel fanguinem. blut schwizen.  
kry potíti, ali kryvávi put potíti.

*Prvav*

Blutstein.kámen sa kry,kèrvávi kámèn.  
Haematites.

HIPOLIT: Dict. II,

31

*krivav*

Imbutus, eingetunkt, vnterrichtet. namózhèn,  
podvuzhèn, vshikan. vestis imbuta fangvine.  
ein blutiges kleid. éná krivávu oblazhýlu.

*krivar*

Cruento, blutig machen. okriváviti, vkriváviti,  
krivávu sturíti.

---

krvar

Sanguineus,  
imber sanguineus. blutregen. Крыван  
desh, Крывану dešerje.

HIPOLIT: Dict. I, 584

*kwav*

Martyrium, blutzeugnus, Martertod. mártra,  
tarpléjne, kervávu sprizhovájne.



krvav

mare,

mare rubrum. das rothe meer. tu  
herváru merje.

HIPOLIT: Dict. I, 359

*karvav*

Mare Erythraeum vel Rubrum. das rothe meer.  
karvavu ali ardézhe morje.

HIPOLIT, DICEJ

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

13

Krvar

rothmeer. Kerváru moyjé. mare rubrum.  
finus arabicus.

HIPOLIT: Dict. II, 122

krvar

Rothe meer. Karvāru morje! Mare bay.  
Thracum: mare rubrum.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

27

*Kervar*

Mediterraneum, Balticum Erythraeum, perficam  
Caspium. das Mittländische meer, das Baltische  
das Rothe meer, das Persische Vnd das Caspische  
meer. tu frejdosémelsku morje, Báltiřhku, kervá-  
vu morje, persiánsku inu tu Caspeshku morjé.

*krvar*

Elatites, ein art blutstein. ena forta  
kryváuiga kámena.

krvar

Fichrus, ein arb Blutstein. eine sörte Myväriga  
sämena

HIPOLIT: Dict. I, 682

*krvar*

Obhorreo,  
fangvineis obhorrere punctis. von blutigen  
Tüpflein scheuslich seyn. od kervávið máde-  
fiov nagnússen bíti.



*Krvav*  
*Krivau*

Sanguineus, blutreich, blutig. pólhen krivý.  
kryvàu ali karvàu.

krvar  
krivan

Cruentatus, blutig. krivan, okriváulen,  
ut oculi cruentati. blutrothe augen,  
kriváve orhy.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 156

krvar  
krvarješi

Cruentior. comp. bluetiger. krivarješi.  
raro cruentius praelium fuit. es ist nicht  
bald ein bluetigere schlacht gewesen. nej  
bil taku hitru ex krivarješi boy.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 156

*pravaeti*

Sal,

fales dentati. stich die nicht blüten. tu so  
stíhi, katéri nedadò krivỳ, ali nekarvávio.

*kryvaveti*

Sanguis,

vulnus fanguine manat. die wunde blutet. ta rána  
kryvávi, kryvamózhi, kryvatézhe.

*kryvaveti*

z

Blüten.kry tozhíti, kryváviti.fangvine manare,  
mittere, emittere, stillare fangvinem.er blü-  
tet sich Zu todt.on se bo do smèrti v'kry-  
vávil, v'kryvamózhil.fusco per venas fangvine  
extingvitur.

HIPOLIT: Dict. II, 31

prvaveti  
- viti  
=

Sanguino, bluten. Krvaviti, krvaviti,  
Krv toxiti, Krv težki, Krvamoxiti.

HIPOLIT: Dict. I, 584